

Curriculum



Nome Name:	Claudia
Cognome Surname:	DEMATTE'

ORCID:	0000-0002-9710-1689
Scopus Author ID:	n.d.
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	n.d.

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

Posizione attuale Current position:	In servizio
Qualifica Qualification:	Professore Ordinario (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università degli Studi di TRENTO
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2021
Anno fine End Year:	n.d.

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
-----------------------------	----------------------------------

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di TRENTO
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	n.d.
Anno inizio Start Year:	2014
Anno fine End Year:	2021
Descrizione Description:	

LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Spagnolo
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	B2
Comunicazione Communication:	B2

Lingua Language:	Francese
Scrittura Writing:	B1
Comunicazione Communication:	B2

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Letteratura spagnola
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-SPAN-01/A

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI
CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI
MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN
SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH
ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):**

Descrizione Description:	<i>Negli ultimi dieci anni sono stata la coordinatrice di un progetto internazionale dedicato al drammaturgo secentesco Juan Pérez de Montalbán e di una collana editoriale con Reichenberger per la pubblicazione delle sue opere, delle quali sono usciti 9 volumi. Nell'ambito della traduzione letteraria, ho continuato ad approfondire la ricezione italiana del Quijote nei secoli XVIII e XIX. PER quanto riguarda le digital humanities, mi occupo di stilometria per l'attribuzione di testi teatrali del seicento mentre in relazione alla letteratura cavalleresca cinquecentesca, ho coordinato un'unità PRIN dedicata alla preparazione di una piattaforma per la ricerca automatizzata dei motivi cavallereschi, ora in accesso libero (MEMoRam).</i>
-----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	Claudia Demattè (2018). Empezar a ser amigos: Comedia en colaboración de tres ingenios atribuida en esta edición, por primera vez, a Francisco de Rojas Zorrilla (II acto) y Juan Pérez de Montalbán (III acto). Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, ISBN: 9788417422578

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Claudia Demattè (2022). Lope de Vega y Carpio: El sufrimiento premiado [ed. crítica y estudio preliminar de Claudia Demattè. in J. Pérez de Montalbán, Segundo tomo de comedias, vol. 2.4]. TEATRO DEL SIGLO DE ORO. EDICIONES CRÍTICAS, vol. 235, p. 257-396, KASSEL:Reichenberger, ISBN: 9783967280395

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Claudia Demattè (2022). Amadís y Niquea. vol. 1, p. 1-180, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, ISBN: 9788411437073

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Demattè, Claudia (2024). Humanidades digitales y motivos caballerescos: sinergia entre los estudios teatrales y la base de datos MeMoRam.

	In: (a cura di): Cienfuegos Antelo Gema; Conde Parrado Pedro; González Martínez Javier J.; Gutiérrez Sebastián Raquel; Rodríguez Gutiérrez Borja; Urzáiz Tortajada Héctor, Un caballero para Olmen: Homenaje al profesor Germán Vega García-Luengos: Volumen 1. p. 287-295, VALLADOLID: Universidad de Valladolid, ISBN: 9788413202907
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Demattè, Claudia (2024). Ciclos de caballerías hispánicas versus libros de caballerías 'únicos' y 'suelos': una propuesta de nueva clasificación. In: Rodilla León María José; Demattè Claudia... [et al.]. (a cura di): Gutiérrez Trápaga Daniel; Gutiérrez Padilla María, Libros de caballerías: estudios sobre la poética del género. p. 127-138, Ciudad de México: HEURESIS - Universidad Autónoma de México, ISBN: 9786073081559

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Claudia Demattè (2023). Tradurre, adattare e riscrivere in versi il Chisciotte in Italia ad inizio Ottocento (parte II): Nicola Limosino e Vincenzo Moreno. In: Tello Fons I.; Paltrinieri E.; Baldissera A.; Demattè C.; Marotta Peramos M.; Tomasi G.; Camps Olivé A.; Muñoz Raya E.; A.. (a cura di): Demattè Claudia; Marotta Peramos Mirella, La traducción de la variación lingüística en los textos literarios entre Italia y España. BIBLIOTECA DI RASSEGNA IBERISTICA, vol. 34, p. 59-72, Venezia: Edizioni ca' Foscari, ISBN: 9788869697678, ISSN: 2610-9360, doi: 10.30687/978-88-6969-767-8/004

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Demattè, Claudia (2023). Tradurre, adattare e riscrivere in versi il Chisciotte in Italia tra Sette e Ottocento: il poema di Emanuele Nappi. In: De Villa M.; Morlino L.; Demattè C.; Pantaleo E.; Giorgi G.; Carmignani I.; Cavagnoli F.; Binelli A.; Sanseverino G.; Melaouah Y.. (a cura di): Bibbò A.; Lorandini F., Una conversazione infinita: la ritraduzione dei classici moderni. STRUMENTI NUOVA SERIE, vol. 13, p. 121-147, MODENA: MUCCHI, ISBN: 978-88-7000-977-4

Anno della pubblicazione Year of publication:	2021
Citazione Citation:	Claudia Demattè (2021). El Segundo tomo de comedias de Juan Pérez de Montalbán: hacia un mapa estilométrico de las comedias auténticas, dudosas y ajenas. TALÍA, vol. 2021, p. 71-78, ISSN: 2659-806X, doi: 10.5209/tret.70616

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione	Claudia Demattè (2018). Teágenes y Cariclea en

Citation:	el teatro del Siglo de Oro: Los hijos de la fortuna de Juan Pérez de Montalbán. HISTORIAS FINGIDAS, vol. 2018 6, p. 73-93, ISSN: 2284-2667, doi: 10.13136/2284-2667/80
-----------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	Claudia Demattè (2020). Teágenes y Clariquea. TEATRO DEL SIGLO DE ORO. EDICIONES CRÍTICAS, vol. 221, p. 297-426, KASSEL:Edition Reichenberger, ISBN: 978-3-967280-07-4

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):

Descrizione Description:	<i>Internazionali PI del Progetto internazionale Un autor madrileño recuperado: Juan Pérez de Montalbán con la colaboración del Ayuntamiento de Madrid, la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Centro de Estudios Cervantinos di Alcalá de Henares e Università di Trento, per la pubblicazione dell'opera drammatica completa di Juan Pérez de Montalbán e di una collana di saggi dedicati all'autore e alla Madrid della prima metà del Seicento con l'editore Reichenberger (Kassel). Il comitato scientifico è composto da: M.G. Profeti, J.M. Lucía Megías, A. del Río, Germán Vega García Luengos; dal 2005 ad oggi. Grupo de investigación HÍLICA - Hibridismo literario y cultura áurea. Ref. 970841 - UCM Santander, Universidad Complutense de Madrid. PI: prof. E. Borrego; membro internazionale del gruppo di ricerca, dal luglio 2018. Iberian Books of Chivalry in English Translation Series (IBCETS), The Arizona Centre for Medieval and Renaissance Studies (https://acmrs.org/publications/other/ibcets); PI: prof. Jordi Sánchez-Martí, Universidad de Alicante; membro del comitato scientifico del gruppo di ricerca dal 2017. Nazionali (PRIN) "Early Modern Spanish Theater (1570 - 1700): textual transmission, european circulation, new digital resources", PRIN 2021; (2022SA97FP) - CUP E53D23014180006. PI: Fausta Antonucci; membro</i>
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>dell'unità di Trento, PI prof. Marco Presotto, da settembre 2023, 24 mesi. <i>Mapping chivalry. Spanish Romances of chivalry from Renaissance to 21st Century: a Digital Approach</i>, PRIN 2017. Ruolo di coordinatrice dell'unità di Trento, PI: prof. Anna Bognolo, 36 mesi con proroga, dal 20/01/2020 al 20/07/2024. <i>Il teatro spagnolo (1570 - 1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e didattica universitaria</i>, PRIN 2015. Ruolo di coordinatrice dell'unità di Trento. PI: Fausta Antonucci, 36 mesi, dal 4/02/2017 al 4/02/2020.</p>
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Descrizione Description:</p>	<p>Mapping chivalry. <i>Spanish Romances of chivalry from Renaissance to 21st Century: a Digital Approach</i>, PRIN 2017. Ruolo di coordinatrice dell'unità di Trento, PI: prof. Anna Bognolo, 36 mesi con proroga, dal 20/01/2020 al 20/07/2024. PI del Progetto internazionale <i>Un autor madrileño recuperado: Juan Pérez de Montalbán</i> con la collaborazione del Ayuntamiento de Madrid, la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Centro de Estudios Cervantinos di Alcalá de Henares e Università di Trento, per la pubblicazione dell'opera drammatica completa di Juan Pérez de Montalbán e di una collana di saggi dedicati all'autore e alla Madrid della prima metà del Seicento con l'editore Reichenberger (Kassel). Il comitato scientifico è composto da: M.G. Profeti, J.M. Lucía Megías, A. del Río, Germán Vega García Luengos; dal 2005 ad oggi.</p>
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):

<p>Descrizione Description:</p>	<p><i>Grupo de investigación HÍLICA - Hibridismo literario y cultura áurea. Ref. 970841 - UCM Santander, Universidad Complutense de Madrid. PI: prof. E. Borrego; membro internazionale del gruppo di ricerca, dal luglio 2018. Iberian Books of Chivalry in English Translation Series (IBCETS), The Arizona Centre for Medieval and Renaissance Studies (https://acmrs.org/publications/other/ibcets); PI: prof. Jordi Sánchez-Martí, Universidad de Alicante; membro del comitato scientifico del gruppo di</i></p>
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<i>ricerca dal 2017.</i>
--	--------------------------

Descrizione Description:	XVII Jornadas del Festival de Teatro Clásico de Olmedo, Universidad de Valladolid, Olmedo, 22-24 luglio 2023 (ad invito). VII Jornadas Internacionales de Teatro del Siglo de Oro Español y Novohispano, Dramaturgia y Teatralidad, Universidad Iberoamericana, Ciudad de México, 8-10/03/2023: Conferenza plenaria "El imaginario caballeresco en la escena áurea (con la noticia de un nuevo texto)". Historias Fingidas XII. «Hacer dragones y serpientes para este teatro»: los libros de caballerías y la comedia del siglo XVII, Convegno internazionale Università di Verona, 10-11 novembre 2022: organizzazione e partecipazione. Il Jornadas de literatura caballerisca: "Estructura, poética y género de los ciclos caballerescos", Ciudad de México, Universidad Nacional Autónoma de México, 3-7/05/2021 (ad invito). El tinglado de la antigua farsa: textualidades, escenificaciones y relecturas del teatro clásico hispánico, XIX congreso de la Asociación Internacional de Teatro español y Novohispano de los siglos de oro (AITENSO): Madrid, Instituto del Teatro de Madrid, Universidad Complutense, 14 - 17 ottobre 2019.
-----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):

Descrizione Description:	<i>IX premio Marcelo Reyes de Traducción della casa editrice Olifante di Zaragoza per la traduzione del volume di poesie di José Manuel Lucía Megías intitolato Trento, o el triunfo dell'attesa (marzo 2024). Preparazione della piattaforma in open Access della Base dati dei motivi cavallereschi MeMoRam: https://memoram.mappingchivalry.dlcs.univr.it/</i>
-----------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Descrizione Description:	Direttrice della collana "Obras de Juan Pérez de Montalbán", presso la casa editrice Reichenberger Edition, Kassel, dal 2005 ad oggi: 9 volumi pubblicati tra il 2013 e il 2023. Delegata alla didattica per il Dipartimento di Lettere e Filosofia, 2021-2023
-----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

Descrizione Description:	<i>Strumenti in open access per gli studiosi e la cittadinanza: Preparazione della piattaforma in open Access della Base dati dei motivi cavallereschi MeMoRam: https://memoram.mappingchivalry.dlcs.univr.it/ Pagina d'autore nella Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes dedicata a Juan Pérez de Montalbán https://www.cervantesvirtual.com/portales/montalban/ (aggiornamento ogni sei mesi) Collana digitale di commedie di Juan Pérez de Montalbán: https://www.cervantesvirtual.com/portales/montalban/coleccion_montalban/ (iniziata nel 2024 come continuazione del progetto di pubblicazione su supporto cartaceo delle opere del drammaturgo madrileño)</i>
-----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Descrizione Description:	Pagina d'autore nella Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes dedicata a Juan Pérez de Montalbán https://www.cervantesvirtual.com/portales/montalban/ (aggiornamento ogni sei mesi)
-----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Descrizione Description:	Pagina web che presenta i risultati del progetto PRIN 2017 Mapping Chivalry e la base dei motivi cavallereschi MeMoRam in open access (https://memoram.mappingchivalry.dlcs.univr.it/)
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Descrizione Description:	Collana digitale di commedie di Juan Pérez de Montalbán: https://www.cervantesvirtual.com/portales/montalban/coleccion_montalban/ (iniziata nel 2024 come continuazione del progetto di pubblicazione su supporto cartaceo delle opere del drammaturgo madrileño)
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Claudia DEMATTE'

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto